

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.,
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru.

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.,
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția: Str. Iernii 11. — Administrația: Str. Cisnădiei 3.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

La
Abonament lunar

pentru Februarie st. v.

— cu prețurile din capul foi —
invită

Administrațiunea diarului „TRIBUNA“.

Trei autografe împărătesci.

Maiestatea Sa Împăratul și Regele nostru, din incidentul înfricoșatei catastrofe întâmplată în familia imperială, a luat privilegiul de a exmite următoarele Preamăle autografe:

Iubite Tisza! Este o adevărată trebură a inimii Mele a Mă adresa și în zilele celei mai dureroase jale nemijlocit către popoarele Mele iubite și a le exprima pentru nenumăratele semne de alipire mișcătoare și de credință plină de pietate cea mai intimă și nesecată a Mea mulțumită. Spre acest sfârșit îți trimit aici alăturat manifestul Meu respectiv, cu a cărui corespundătoare publicare în toate țările coroanei Mele ungare prin aceasta te însărcinez.

Viena, 5 Februarie n. 1889.

Francisc Iosif m. p.

Coloman Tisza m. p.

Cătră popoarele Mele!

Lovitura cea mai grea ce a putut ajunge inima Mea de părinte, ireparabila pierdere a scumpului și unicului Meu fiu, m'a umplut pe Mine, Casa Mea și pe popoarele Mele credincioase de cea mai profundă jale.

Sgduit în interiorul Meu, îmi plec capul cu supunere înaintea nepătrunsei hotărâri a providenței dăești și Mă rog împreună cu popoarele Mele către Atotputernicul, să-mi dea puterea de a nu slăbi în împlinirea conștientă a datorințelor Mele de regent, ci, având dinaintea ochilor aceeași direcțiune, a cărei observare este asigurată și pentru viitor ca și până acum, să pot persista cu curaj și încredere în nădejțile neîntrerupte pentru binele comun și susținerea binecuvântărilor păcii.

Mi-a servit spre mângâiere a Mă scî în aceste zile de cea mai amară durere sufletească încongiurat de participarea totdeauna probată a popoarelor Mele și a primii din toate părțile,

din toate cercurile, din apropiere și din depărtare, din orașe și dela țeară, manifestările cele mai varii și mai mișcătoare ale acestei participări la durerea Mea.

Cu recunoștință intimă simțesc, că legătura de iubire și credință reciprocă, care Mă leagă pe Mine și Casa Mea cu toate popoarele monarhiei Mele, în oare de asemenea grea cercare câștigă numai în tărie și consistență, și astfel este o trebuință, ca în numele Meu și în numele Împărătesei și Reginei, a prea iubitei Mele soții, apoi în numele norei Mele adînc întristate să mulțumesc din toată inima pentru toate aceste manifestări de participare plină de iubire la doliul Nostru.

Cu această mulțumită profund simțită implorerez împreună cu popoarele Mele credincioase ajutorul milostiv al lui Dumnezeu pentru conlucrarea și mai departe cu puteri unite spre binele patriei.

Viena, 5 Februarie n. 1889.

Francisc Iosif m. p.

Ordin către armată.

A făcut nespuse de mult bine inimii Mele adînc întristate a fi primit în zilele de grea cercare, pe care Mi-le-a impus providența dăească, dela armata Mea, dela marina Mea și dela amândouă armatele Mele teritoriale nouă dovedi de credință neștrămutabilă, de alipire mișcătoare și de devotament plin de pietate.

În mod cu adevărat plin de dignitate și cordialitate au dat membrii puterii Mele armate expresiune sentimentelor de durere și jale pentru scumpul Meu fiu.

Dela frontierele cele mai depărtate ale imperiului Meu, urmînd impulsul inimilor, au alergat reprezentanții ei la Viena, pentru a documenta scumpului defunct pietatea lor, a-i da ultimul onor și a manifesta, că bucuria și durerea Casei Mele află răsădit sonor în armata Mea, în marina Mea de război, precum și în rîndurile armatelor Mele teritoriale.

Trimit pentru aceasta tuturor mulțumita Mea intimă.

Și acum ca și în trecut bate inima Mea cu căldură pentru fiecare singurătate din întreaga puterea Mea armată,

cu mîndrie privesc la dinșii și și pe viitor le este asigurată întreagă iubirea și îngrijirea Mea.

Dat în Viena la 6 Februarie 1889.

Francisc Iosif m. p.

Puternic va fi efectul acestor Preamăle manifeste în sufletul a toată suflarea din monarhia austro-ungară. Puternic cu deosebire la credinciosul popor românesc, care prin graiul Preaslăvitului meu Monarch este întărit în credința sa, pe care a o sguđu atâtea încordări s'au făcut de 21 ani încoace!

Augustul nostru Împărat și Rege simte trebuința de a se adresa nemijlocit către toate popoarele monarhiei Sale și împreună cu Împărăteasa-Regină a mulțumii acestora pentru credință, iubirea și participarea lor la durerea Casei imperiale! Maiestatea Sa imploară ajutorul dăeesc, pentru-ca împreună cu toate popoarele credincioase, cu puteri unite se poată conlucra la fericirea patriei comune.

Români, credința Monarchului nostru este și credința voastră! Aveți răbdare și încredere!

Sibiu, 27 Ianuarie st. v.

Firul telegrafic ne-a adus aseară dela București știrea, că deputatul Nicolae Blaramberg a făcut în camera României propunerea de a pune sub acasă fostul cabinet al dlui Ioan Brătianu.

Ieri s'a întemplat acest lucru, dar' că se va întempla am știut deja de mai înainte. Și cu toate acestea a făcut impresie foarte rea asupra noastră, când am auzit că s'a întemplat ceea-ce a fost prevestit de mai de mult.

Și sîntem siguri, că majoritatea cetitorilor nostri din monarhia austro-ungară nu se vor pute împăca cu gândul, că se poate afla în România un deputat, un om politic, care se vină în toată serioșitatea și se pretindă, ca domnul Ioan Brătianu să fie tras în judecată.

Noi frații de un sînge ai celor din România, care urmărim cu iubire și interes, dar' fără patimă și preocupățiune, desvoltarea statului român, în care primim razimul și focalul existenței noastre naționale, noi scim și sîntem convinși, că Ioan Brătianu este una dintre figurile cele mai marcante, de a căror nume este legată istoria României de o jumătate de secol încoace. Noi scim,

că puțini Români sînt și au fost, care s'au făcut mai mult sau cel puțin cîntînsul pentru consolidarea țării sale și înaintarea neamului seu.

Noi scim, că el a fost unul dintre conducătorii mișcărilor de deșteptare din anul libertăților 1848. Noi scim, că el a întemeiat la 1866 monarhia ereditară cu principe străin, așezînd în acest chip pe tronul României stabilitatea și o odraslă vigoroasă a unei din cele mai strălucite dinastii din Europa, în locul rivalităților, usurpațiunilor și intrigilor de mai înainte.

Noi scim, că de numele lui Ioan Brătianu este legat războiul glorios al armatei române din 1877, acest eveniment, care a câștigat României respectul lumii întregi și a recucerit armelor române gloria străbună, ascunsă în mormintele eroilor din vremile trecute.

Noi scim, că lui Ioan Brătianu se datorește în prima linie independența României și coroana regală de pe capul suveranului seu.

Scim în urmă, că statul român și societatea română a realizat în timpul guvernului din urmă al dlui Ioan Brătianu pe terenul economic, școlar, militar și cu un cuvînt pe toate terenele astfel de progrese, ca și care n'au fost realizate în nici un interval corespunzător de mai înainte.

Astfel îl cunoaștem noi pe dl Ioan Brătianu, și este deci mai mult ca natural, când mărturisim acuma, că nu ne putem împăca cu gândul, ca cineva să oareă acuzarea și poate și condamnarea acestui bărbat.

Nu e vorbă, trebuie să recunoaștem și aceea, că în decursul guvernării de 13 ani a dlui Ioan Brătianu și cu deosebire în anii mai din urmă s'au ridicat prelungă dînsul mulți oameni, care n'au contribuit la gloria faptelor sale. Mulți dintre oamenii, în care Ioan Brătianu și-a pus încrederea și i-a făcut părtași ai activității sale, au abusat de încrederea sa și de încrederea țării. S'au comis și abuzuri sub guvernul trecut al României, aceasta după episoadele petrecute înaintea forurilor judecătorești nu se mai poate nega.

Dar' cîtă este vina care cade asupra dlui Brătianu din acele abuzuri? Este cineva, care se cuteze a afirmă, că el singur a abusat sau că abuzurile s'au comis cu știrea sa, și că dacă ar fi aflat de ele, le-ar fi acoperit cu numele seu, și n'ar fi tras pe culpabili la răspundere? Noi nu credem să fie.

Cu durere trebuie să mărturisescă ori-care Român de bună credință, că abuzurile de putere și de oficiu sînt în România o calamitate socială, care se explică din tinereța vieții moderne

de stat, din deprinderile rele ereditate dela Fanarioți, din insuficiența puterilor de lucru și preste tot din starea culturală a țării. Abuzuri de putere și de oficiu s'au întemplat și sub guvernul vechiu conservator și sub guvernul liberal, și am vrî să fim prorooci mincinoși, dar' ne temem că se vor întempla și sub guvernul actual.

Ear' această stare de lucruri, regretabilă ce e drept, dar' inevitabilă, nu se poate schimba decât cu timpul, prin cultură și progres.

Este prin urmare un lucru fără înțeles a face responsabil pe șeful unui guvern pentru abuzurile care se comit de subalternii și ajutoarele sale. Responsabil este numai culpabilul și în mod indirect societatea întreagă. Și mai fără înțeles însă ar fi, când s'ar trage la răspundere pentru abuzurile Maicanilor și Angheliescilor un șef de guvern ca domnul Ioan Brătianu, care numără atâtea merite la activul seu și căruia țeara atât de mult îi datorește.

Dar' sîntem convinși, că argumentațiunea noastră va fi primită de toți oamenii serioși din România. Nici vorbă nu este să presupunem, că parlamentul României ar primi propunerea dlui Blaramberg.

Nu teama, că dl Ioan Brătianu va fi acuzat și poate și condamnat, ne-a făcut să scriem aceste, ci numai curiosul faptului, că s'a cerut punerea lui sub acasă.

Căci de altminterlea, decînd ni-s'a fost prevestit, că dl Blaramberg va face propunerea sa, s'a adaus și aceea, că guvernul și majoritatea parlamentară nu vor primi această propunere. Credem și noi că nu o vor primi.

Și astfel toată treaba are numai atîta însemnătate, cîtă îi putem da dlui Nicolae Blaramberg.

Ear' despre acest onorabil deputat putem zice în liniamente generale, că nu scim să fie capul sau reprezentantul vre-unui partid numeros sau puternic, scim însă că excelează prin sentimentele sale rusofile și printr-o foarte pronunțată înclinare spre exagerări.

Cînd cu desbaterea cestiunii franco-porturilor, pe care tot d-sa o inițiasă, a cerut, după-ce vorbise în cestiune de atâtea-ori cît permite regulamentul casei, cuvîntul în cestiune de regulament. Urcîndu-se la tribună, a vorbit însă tot în meritul cestiunii de sub desbatere și nici habar n'a avut de regulament. Atunci presidential între aprobările deputaților, după-ce l-a provocat să vorbească în cestiune de regulament și n'a făcut-o, i-a detras cuvînt.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Laocoon.

De Gotthold Ephraim Lessing.

Traducere de

Lucreția Suciu.

III.

(Urmare.)

Dar' ori-cît de mari și grozave a făcut el durerile trupesci ale eroului seu, el tot a simțit foarte bine, că numai ele nu sînt de ajuns să producă un grad suficient de compătîmire. De aceea el le împreună cu alte rele, care, ele de ele luate, nu puteau înduioșa deosebit, dar' care primiră prin această legătură aceleși colorit melancolic ce-l dau și ele durerilor trupesci. Relele aceste erau lipsa totală a societății omenești, a foamei și toate incomoditățile vieții, cărora ești expus sub un cer aspru în lipsurile acele. Să ne cugetăm un om în asemenea împregiurări, și-i dăm însă sănătate și putere și industrie, el este un Robinson Crusoe ce ne cere puțină compătîmire, deși soartea sa nu ne este deloc indiferentă. Pentru-că noi rare-ori sîntem atât de îndestulați cu societatea omenească, încît să nu ne pară prea plăcută aceea ce o gustăm afară de dînsa, mai cu seamă prin închipuirea ce-l măgulește pe tot insul, că treptat ne-am pute lipsi de ajutor străin.

De altă parte se-i dăm unui om boala cea mai dureroasă și mai incurabilă, dar' se ni-l gîndim încongiurat de prieteni iubii, care nu-l lasă să sufere lipsuri și-i ușorează suferința cît le stă în putere, cărora el li-se poate plînge și văieta cu sinceritate: fără îndoială noi îl vom compătîmi, dar' această compătîmire nu durează lung, și în sfîrșit mișcăm din umăr și îndemnăm să rabde. Numai cînd amîndouă cazurile se împreună, cînd el părăsit, este și neputincios, cînd bolnavului nu-i ajută nici alții și nici el nu-și poate ajuta, și plîngerile lui răsună în pustiu: atunci vedem toată miseria ce poate ajunge o natură omenească și copleșește nefericitul și toate gândurile grabnice, prin care ne socotim în poziția lui, ne sursoare groază și spaimă. Înaintea noastră nu vedem decît disperarea în figura sa cea mai înspăimîntătoare, și nici o compătîmire nu e mai puternică, nici una nu-ți topește mai mult întreg sufletul decît aceea, care se împreună cu ideea disperării. Compătîmirea ce o simțim pentru Philoctet este de acest soi, — mai tare o simțim în momentul cînd îl vedem lipsit și de arcul seu, unicul mijloc care trebuia să-i mai susțină trailul plin de amaruri.

Vai de Francezul ce n'a avut minte să cugete atîta, n'a avut inimă să simță! Sau dacă a avut a fost destul de mic să jertfească toate aceste, gustului nenorocit al nației sale. Chataubrun îl pune pe Philoctet în societate. El îi aduce pe insula pus-

tie o fată princesă. Și nici aceasta nu este singură, ci are și o damă de curte; un obiect, de care nu știu cine a avut mai mare lipsă, princesa sau poetul. Excelentul joc cu arcul l-a lăsat afară tot. În schimb el ne arată ochi frumoși. Veți bine, arcul și săgeata le-ar fi părut foarte ciudate tinerimii eroice franceze. Și din contră, nimic nu este mai serios decît mânia ochilor frumoși. Grecul ne chinușe în grozava îngrijire, că s'ermanul Philoctet va trebui să rămână pe insula pustie și să se peară cu miserie, fără arcul seu. Francezul scie un drum mai sigur la inimile noastre, el ne lasă frica, că fiul lui Achille va trebui să plece fără princesa sa.¹⁾ Criticii francezi au socotit, că aceasta a fost un triumf față cu anticitea, și unul a propus să dea operii lui Chataubrun numirea: Greutatea învinsă!

După impresia întregului, se cercetăm singuraticile scene, în care Philoctet nu mai este un bolnav părăsit; unde el nădăjdușește că va părăsi în curînd pustietatea nefericită și că se va întoarce în țeara sa; unde toată nenorocirea se mărginește astfel la rana-i dureroasă. El mărăe, sbiară și are cele mai groasnice convulsii. În contra acestui punct se îndreaptă adevărat obiectia despre ofensa cuvîntului. Cel-ce o face este un Englez; deci un om, la care nu putem ușor presupune o delicateță

¹⁾ Phirrhus venise să ducă pe Philoctet la Troia, și se amoresă de Sofia fata lui Philoctet — în piesa franceză.

²⁾ Economistul Adam Smith.

legăa generală la aparență, prelungă experiența curată a câtorva casuri singuraticie. Desprețim pe cel-ce îl auzim sbierînd violent în durerile-i trupesti. Dar' nu totdeauna, nu întîia-ora; nu cînd vedem că suferindu-l aplică toate mijloacele să-și suprimă durerile; nu dacă de altminterlea îl cunoaștem că-i bărbat constant; și mai puțin cînd îl vedem dînd probe de constanță sa în dureri, cînd durerea îl face să sbiere, dar' nu-l poate sili să facă altceva, și că el mai bucuș se supune la o durere îndelungată, decît să-și schimbe cătuși de puțin felul de a cugeta și hotărîrile sale, deși poate spera că cu aceste schimbări s'ar sfîrși și durerile sale. Toate acestea se găsesc la Philoctet. La Grecii antici mărirea morală consistă în iubire neschimbată față cu prietenii și neschimbată ură față cu inimiile. Această mărire își păstrează și Philoctet în toate chinurile sale.

Durerea nu i-a uscat ochii așa, încît să nu-i mai poată da lacrimi pentru soartea amicilor lui de demult. Durerea lui nu l-a posomorît atîta, încît el să poată ierta pe dușmani; voină să scape de ea ori să se pună bucuș la dispoziția intențiilor lor egoiste. Și această stîncă de bărbat se fi fost desprețită de Athenieni, pentru-că valorile ce nu o pot sguđu o fac cel puțin să răsune?

Recunosc că eu simțesc puțină plăcere cetind filosofia lui Cicero: mai puțină la cea scremută în cartea a doua a cercetărilor tusculanice despre răbdarea durerii trupesci. Ai

INSTITUTUL TIPOGRAFIC IN SIBIIU.

DICTIONAR

român-germân și germân-român

Sab. Pop. Barcianu,
odin. paroch gr.-or. în Reșinari, asesor consistorial etc.

Revidat și completat

Dr. D. P. Barcianu.

Partea I. Română-germână.

704 pagini.

Prețul 2 fl. 50 cr. v. a.

Partea II. Germână-română.

1152 pagini.

Prețul 3 fl. 80 cr. v. a. = 10 lei.

Depou general pentru România la librăria lui

Alexandru Degenmann,
București, Calea Victoriei 53.

NB. Pentru trimiterea prin poștă 20 cr. v. a. de exemplar.

Articul de lege XXI. din anul 1886

DESPRE JURISDICȚIUNI,

și articul de lege XXIII. din anul 1886.

DESPRE PROCEDURA DISCIPLINARĂ.

Cu explicațiuni și notițe de orientare. Prețul 40 cr. v. a.

Nr. 28.506/VI. b.

Ordonanțe ministeriale

pentru introducerea legii comunale
(Art. XXII. din 1886.) Prețul 12 cr. v. a.

Articul de lege XXII. din anul 1886

DESPRE COMUNE.

Cu explicațiuni și notițe de orientare. Prețul 40 cr. v. a.

Institutul tipografic în Sibiiu.

Strada Cisnădiei Nr. 3.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Pipăruș Petru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcărutul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndărătnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstem de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
14. **Bunica** de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Ventură-Teără.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nusci-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbișoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vândătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1888.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copsa mică—Sibiiu				
	Tren de pasenari	Tren scolarizat	Tren omnibus	Tren mixt		Tren de pasenari	Tren scolarizat	Tren mixt	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de pasenari	Tren de pasenari		Tren mixt	Tren de pasenari	Tren mixt		Copsa mică		2.29	4.35		
Viena	11.10	8.—			București		4.40	7.30		Viena		11.10	2.—	Teiuș	11.24	3.—	1.42	Copsa mică			2.29	4.35		
Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.18	Predeal		9.12	1.14		Budapesta		8.20	9.05	Alba-Iulia	12.09	3.44	2.32	Șeica mare			3.02	5.05		
Szolnok	11.06	4.05	7.88	9.38	Timiș		9.36	1.45		Szolnok		11.20	12.41	Vințu de jos	12.30	4.10		Loamneș			3.46	5.46		
P. Ladány	2.02	5.47	5.89	12.02	Brașov	{	10.12	2.32		Arad	{	4.10	5.45	Șibot	1.01	4.48		Oena			4.18	6.17		
Oradea-mare	{	4.18	7.01	8.46	1.51	{	4.10	7.10		Glogovaț	{	2.17	4.30	Orăștia	1.32	5.13		Sibiiu			4.42	6.40		
Vărad-Valencze			7.11	9.18	2.11		4.56	7.31		Györök		2.37	4.43	Simeria (Piski)	2.32	6.15	11.—	Sibiiu—Copsa mică						
Fugyi-Vásárhely				9.27	2.19		5.37	8.14		Pauliș		3.19	5.07	Deva	2.52	6.35	11.21	Șeica mare			8.50	10.—		
Mező-Telegd				9.44	2.32		6.07	8.36		Radna-Lipova		3.43	5.19	Braniștea	3.28	7.02		Loamneș			9.17	10.24		
Rév				10.21	2.55		6.55	9.12		Conop		4.05	5.41	Ilia	3.55	7.28		Copsa mică			9.45	10.50		
Bratca				11.38	3.38		8.36	10.24		Bérsava				Gurasada	4.08	7.40		Șeica mare			10.20	11.20		
Bucia				12.16	4.01		9.18	10.46		Soborșin				Zam	4.44	8.11		Copsa mică			10.49	11.45		
Ciucia	9.04	1.57	4.49	12.54	4.23		9.58	11.19		Zam				Bérsava	5.30	8.46								
Huedin	9.34	3.11	5.31		4.23		10.37	11.47		Gurasada				Conop	6.27	9.33								
Stana			3.40		4.23		10.59	12.02		Ilia				Radna-Lipova	6.47	9.58								
Aghirș			4.15		6.12		11.16	12.09		Braniștea				Pauliș	7.28	10.27	5.50							
Ghirbău			4.36		6.24		11.37	12.25		Deva	1.47	9.51	10.42	Györök	7.43	10.42	6.13							
Nădășel			4.58		6.38		12.16	12.53		Simeria (Piski)	2.08	10.35	11.07	Glogovaț	7.59	10.58	6.38							
Cleș	{	10.84	5.26	6.56	6.56		12.33	1.05		Orăștia		11.09	11.37		8.28	11.35	7.19							
Apahida	11.15			7.15	7.15		1.51	1.47		Șibot		11.39	12.—	Arad	8.42	11.39	7.38							
Ghirș	11.34			7.41	7.41		2.18	2.08		Vințu de jos		12.12	12.29	Szolnok	9.17	12.31	6.20							
Cucerdea	12.45			9.18	9.18		2.48	2.30		Alba-Iulia	8.05	12.29	12.46	Budapesta	2.32	5.12								
Uioara	1.30			10.—	10.—		2.56	2.37		Teiuș	8.59	1.16	1.26	Viena	6.—	8.20								
Vințu de jos	1.37			10.09	10.09		3.14	2.53		Simeria (Piski)—Petroșeni				Petroșeni—Simeria (Piski)										
Aiud	1.45			10.19	10.19		3.14	2.53		Simeria		6.47	9.42	Petroșeni	9.36	4.26								
Teiuș	2.26			10.48	10.48		3.14	2.53		Streiu		7.40	3.26	Banița	10.17	5.12								
Orăciune	3.11			11.55	11.55		3.14	2.53		Hațeg		8.51	4.16	Crivadia	10.58	5.55								
Blaj	3.24			12.34	12.34		7.14	9.02		Pui		10.02	5.11		11.42	6.41								
Mickasasa	3.54			12.52	12.52		7.29	9.32		Crivadia		11.02	5.58	Hațeg	12.23	7.26								
Copsa mică	4.09			1.34	1.34		7.56	10.11		Banița		11.50	6.40	Streiu	1.12	8.14								
Medias	4.21			2.19	2.19		8.18	10.51		Petroșeni		12.30	7.12	Simeria	1.51	8.50								
Elisabetopol	5.11			2.46	2.46		8.58	12.16		Arad—Timișoară				Timișoară—Arad										
Sighișoara	5.45			3.31	3.31		9.15	12.50		Arad		6.05	5.48	Timișoară	6.25	5.—								
Bratca				3.59	3.59		9.34	1.19		Aradul nou		6.33	6.19	Mercuzifalva	7.19	6.02								
Hașfalău	6.12			4.32	4.32		9.58	2.—		Németh-Ságh		6.58	6.44	Orczifalva	7.46	6.32								
Homorod	7.32			6.58	6.58		10.25	3.04		Vinga		7.29	7.16	Vinga	8.15	7.02								
Agostonfalva	8.17			7.21	7.21		10.47	3.36		Orczifalva		7.55	7.47	Németh-Ságh	8.36	7.23								
Apatia	8.37			8.23	8.23		10.57	3.52		Mercuzifalva		8.14	8.08	Aradul nou	9.11	8.01								
Feldioara	9.06			9.02	9.02		11.04	4.03		Timișoară		9.12	9.02	Arad	9.27	8.17								
Brașov	{	1.55	5.37	9.45	9.52		11.19	4.47		Ghirș—Turda				Turda—Ghirș										
Timiș		2.53	6.20				11.19	4.47		Ghirș		9.26	4.19	Turda	8.29	3.19								
Predeal		3.28	6.47				1.15	10.08	1.33	Turda		9.47	4.40	Ghirș	8.50	3.40								
București	9.35	11.50					3.29	11.51	3.29	Sighișoară—Odorheiu				Odorheiu—Sighișoară										
							6.33	1.55	7.45	Sighișoară				Odorheiu		5.38								
							2.50	7.15	6.05	Odorheiu				Sighișoară		9.16								
Murș-Ludoș—Bistrița					Bistrița—Murș-Ludoș					Sighișoară—Odorheiu					Odorheiu—Sighișoară					Uniedoară—Simeria (Piski)				
Murș-Ludoș				4.40	Bistrița				—	Sighișoară			6.05	Odorheiu		5.38								
Tagu-Budatelic				8.02	Tagu-Budatelic				9.41	Odorheiu			9.45	Sighișoară		9.16								
Bistrița				—	Murș-Ludoș				1.11															
Nota: Numerii încadrați cu linii groase însemnează oarele de noapte.																								

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.

Editura și tiparul Institutului tipografic, societate pe acți în Sibiiu, sub responsabilitatea lui Michail Gerula.